

## 20<sup>-ТА</sup> НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

Лк. 7,11-16. «ЮНАЧЕ, КАЖУ ТОБІ, ВСТАНЬ!»

Можемо лише собі уявити, яке горе було в цієї жінки! Вона була вдовою, значить, уже не мала чоловіка, а тепер втрачає і єдиного сина. Людина в такому стані не бачить сенсу життя, перед нею все чорніє. Саме в цей людський розпач, у смуток і безнадію входить Господь і повертає життя синові цієї жінки. Подібне може ставатись і в нашому житті, бо кожен не раз переживає важкі моменти. Саме тоді Господь може прийти до кожного з нас – через нашу довіру до Нього.

Якщо ми довіряємо Богові, якщо віримо, що Він може діяти всюди й повсякчас, то маємо пам'ятати, що Господь може принести в будь-яку хвилину розпачу своє світло. Отож важливо в будь-яких ситуаціях, навіть найскладніших, здавалося б, безвихідних, усвідомлювати, що Бог через нашу довіру до Нього може нас і все навколо нас змінити.

Тож віруймо в Бога повсякчас – і Він матиме змогу діяти в нашому житті!

ГАЛ. 1,11-19. «СВАНГЕЛІЄ, ЯКЕ Я ВАМ ПРОПОВІДУВАВ, НЕ Є ЗА ЛЮДСЬКОЮ МІРОЮ»

Що таке Євангеліє? Це та Добра Новина, яку пізнали свого часу апостоли, коли перебували з Ісусом Христом, котрий і приніс цю Новину. А саме, що зло і гріх не може вже панувати над людиною, бо в Ісусі Христі людина покликана до життя вічного, до Царства Небесного.

Євангеліє, яку ми проповідуємо, це не лише те, що ми прочитали про Ісуса Христа, почули, чи нам хтось переповів. Остаточна суть Євангелія – це те, що ми особисто зустрілись з Ісусом Христом. Який жив історично і воскрес, однак, який є Богом і з яким ми можемо пережити цю зустріч кожної миті нашого життя.

Євангеліє ми не сприймаємо лише з людського досвіду, лише від людей, ніби хтось нас цьому навчив. Бо навіть коли хтось нам вказав шлях до Бога, допоміг, то зустріч із Богом, досвідчення Господа має бути в кожного з нас особисте, і тоді лиш ми стаємо правдивими носіями Євангелія.

**Наше свідчення про Бога, наше проповідування про Нього живе настільки, наскільки ми самі живемо Богом!** (<https://prayer-service.online/gregorian/#20231015&vita>)

### Jesus performing a miracle in the town of Nain,

In Luke 7:11-16, we find a powerful and compassionate story of Jesus performing a miracle. Jesus and His disciples arrive in the town of Nain, where they encounter a funeral procession. A widow is mourning the loss of her only son, and the whole town is filled with sorrow.

Upon seeing the widow's grief, Jesus is moved with compassion. He approaches the grieving mother and says, "Do not weep." He then touches the open coffin, defying cultural norms, and commands the young man to rise. Miraculously, the dead man sits up and begins to speak, astonishing everyone witnessing this incredible event.

This miracle not only displays Jesus' divine power over death but also reveals His deep empathy for the suffering of others. It highlights His mission to bring hope and restoration to those in despair. The people of Nain are filled with awe and recognize Jesus as a great prophet, spreading the news of this miraculous event throughout the region.

This story serves as a reminder of Jesus' compassion and His ability to bring life to the dead areas of our lives. It encourages us to trust in His power and to seek His presence in times of sorrow and loss.

Let us pray Rosary every day for Peace in Ukraine and the World!

CHURCH BULLETIN 10/15/2023 ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
20<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER THE PENTECOST ~ 20<sup>-ТА</sup> НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ



Holy Cross  
Ukrainian Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква  
Чесного Хреста  
Отці Василіяни

[www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org); e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

917-842-2819

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ *Associate Pastor*

586-457-3314





**October, 2023**      **Божественні Літургії**      ~      **Divine Liturgies**      **Request:**

\*\*\*\*\*

**Sun. Oct. 15<sup>th</sup>**      **20<sup>TH</sup> AFTER PENTECOST ~ 20<sup>TA</sup> П. ЗІСЛ. СВ. ДУХА**      (Єв. 13,7-16 / Лк. 17,1-13)

**Eutymius, Ven. ~ Євтимія, преп.**  
Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці  
**Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine**

**Panahyda for Stepan Bandera ~ Панахида за Степана Бандеру**

**Mon. Oct. 16<sup>th</sup>**      **Longinus, Mrt. ~ Лонгіна, мч.**      (Фл. 4,10-23 / Лк. 7,36-50)

784 7:30 AM      † **Harry Barnych** ..... С. Komarnicki-Barnych (sister)  
8:00 AM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

**Tue. Oct. 17<sup>th</sup>**      **Hosea, Proph. ~ Осії, прор.**      (Кол. 1,1-2.7-11 / Лк. 8,1-3)

529 7:30 AM      † **Harry Barnych** ..... M.&D. DeLuzio  
8:00 AM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

**Wed. Oct. 18<sup>th</sup>**      **Luke. Evang. ~ Луки, єванг.**      (Кол. 4,5-9.14.18 / Лк. 10,16-21)

621 7:30 AM      †† **John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivan, Ivanka.** ..... M.J. Drobenko  
8:00 AM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

**Thu. Oct. 19<sup>th</sup>**      **Joel, Proph. ~ Йоїла, прор.**      (Кол. 1,24-29 / Лк. 9,7-11)

791 7:30 AM      † **Ewhen Hanowsky ~ w/pan.** ..... D. Hanowska  
815      † **Victor Gurniak. ~ w/pan. (9<sup>th</sup> Anniv.)** ..... O. Gurniak (sister)  
6:00 PM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

**Fri. Oct. 20<sup>th</sup>**      **Artemis, G-Mrt. ~ Артемія, вмч.**      (Кол. 21-7 / Лк. 9,12-17)

792 7:30 AM      †† **Rozyna & Petro Koranowskyj ~ w/pan.** ..... D. Hanowska  
8:00 AM      Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці

**Sat. Oct. 21<sup>st</sup>**      **Hilarion, Ven. ~ Параскеви, преп.; Назарія, мч.**      (2 Кор. 3,12-18 / Лк. 6,1-10)

806 9:00      † **Nicholas Dudra** ..... M.&B. Sawchuk  
818      †† **Myroslaw, Olha, Jaroslaw, Hanna, Petro, Myroslaw, & others ....~ w/pan.** ..... L. & I. Zakamarok

**Recitation of the Rosary – after 9:00 am Divine Liturgy.**

794 5:00 PM      † **John Junko** ..... Wife and children

**Sun. Oct. 22<sup>nd</sup>**      **21<sup>TH</sup> AFTER PENTECOST ~ 21<sup>TA</sup> П. ЗІСЛ. СВ. ДУХА**      (Гал. 2,16-20 / Лк. 8,5-15)

**Abercius, Bish. ~ Аверкія, свят.**  
Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці  
**Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine**

757      Blessings, nd Luboshgood health for Inna Pshyk (on her birthday) and Lubosh ..... Neighbor  
\*\*\*\*\*

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** †† **John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka** – req by: M.J. Drobenko

**Altar of the B.V.M.:** *Blessings and good health for Jaroslawa* – req. by: A.J. Tychanski

**Altar of the Pantocrator:** † **Nicholas Dudra** – req. by: M.B. Sawchuk

**Tetrapod 1:** †† **Myroslaw, Olha, Jaroslaw, Hanna, Petro, Myroslaw, Halyna, Maria, Wasyl** – req. by: L. & I. Zakamarok

**Tetrapod 2:** † **Victor Gurniak** – req. by: Olya Gurniak (sister)

\*\*\*\*\*

**Pilgrimage at St. Josaphat Retreat House – Glen Cove**

The celebrations of the 400 years Jubilee of the Martyrdom of Saint Josaphat are coming to an end. Indeed, it will end November 12, 2023. Please, do NOT miss this last opportunity to attend the very last Jubilee Celebration on Sunday, November 12. Come to the grounds of St. Josaphat Monastery for the Jubilee Pilgrimage at St. Josaphat Retreat House. Solemn Divine Liturgy is celebrated by His Excellency Bishop Paul at 10:30am. Then we will the blessing of the newly remodeled Retreat House. It will be a day of prayers and God’s blessings in abundance! **(There will be a bus from St. George Parish, NY)**

**ВІДПУСТ У ГЛЕН КОВІ**

З нагоди завершення святкування 400 років мученицької смерті св. Йосафата відбудеться відпуст 12-го листопада. Ариерейська Св. Літургія, яку очолить владика Кир Павло, почнеться о 10:30 рано, рівно ж відбудеться посвячення відновленого реколекційного дому. Запрошуємо всіх на відпуст. **(Буде автобус із церкви св. Юрія, Нью Йорк.)**

**ОГОЛОШЕННЯ ~ 15 жовтня 2023 року**

- 1) Спільнота “Матері в Молитві” сердечно запрошує усіх у 3<sup>-тє</sup> суботу місяця на Сл. Божу о 6:00 год. ввечора.
- 2) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.
- 3) **УВАГА!** Кожен парафіянин повинен мати свій реєстраційний номер, який використовується у конвертах з вашими пожертвами.
- 4) У кого є діти до 1<sup>-тє</sup> Урочистого Святого Причастя, просимо зголошуватися до офісу.
- 5) 18 жовтня о 5:00 ввечора спільна молитва дітей на Вервиці (у церкві св. Юрія, Менгеттен).

**“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ”** (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)  
**Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!**

**Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії! Щиро дякуємо всім тим, хто спричинився до організації та проведення нашого Храмового Празника! Молимся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ – Благословенної Вам Неділі!**

**ANNOUNCEMENTS ~ October 15, 2023**

- 1) **The Prayer Group** - “Mothers in Prayer” is inviting everyone, to join them in prayer at our church, every 3<sup>rd</sup> Saturday of the month at 6:00 pm Divine Liturgy.
- 2) **Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM**
- 3) **ATTENTION!** Each parishioner should have their own registration number, which is used in the envelopes with your donations.
- 4) **If you have children for the 1<sup>st</sup> Solemn Holy Communion**, please contact parish office a.s.a.p.
- 5) **October 18<sup>th</sup> at 5:00 pm** – There will be a joint prayer of the Rosary for children at St. George in New York.

**WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF OF GAS SERVICE REPAIRS:**

M/M John Kuzemka \$4,000., M/M Alex Rojowsky \$2,000., M/M Steven Miss & 1,200., M/M A. & J. Tychanski \$1,000., Mr. John Salak \$900., Mr. Brian Plumacher \$500., M/M M.& R. O’Hara \$1,000., M/M Roman Kostyuk \$300., M/M N. Duchowych \$200., M/M. Roman Szuper \$200., Mrs. Anna Wojtowich \$150., Ms. Irene Reid \$100., Mrs. Eva Raczynty \$150., Ms. Leslie A Lyga \$100., Mr. Wolodymyr Jawdoszyn. \$10.00., Mrs. Olga Kapusta \$100. M/M I. S. Gyvel \$100., Mrs. Irina Olenskyj \$100., Holy Cross Rosary Society \$500., M/M J.& N. Junko \$100., Mr. John Salak \$500., M/M I. M Prin \$400., M/M I. Liber \$100., Ms. Jane M. Galaga \$100., M/M Diluzio \$25.00., M/M D. M. Mohorovich \$250.00., M/M Kostryba \$2,000.00., M/M Wertzberger \$300., M/M Shmerykowsky \$500.00., Ms. Michele Murta \$250.00., Ms. Oksana Bajko \$200.00., Mrs. Teresa Kuncik \$50.00., Mrs. Maria Diakiwski \$100., Mrs. Rozalia Matyjuk \$1,200.,

**Щиро дякуємо всім нашим жертводавцям за пожертви на віднову нашої церкви. Відновлювальні роботи продовжуються, тому будемо вдячні за Вашу постійну фінансову допомогу.**

**DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church**

**To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!**

**Let us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!**

**Mnohava Lita and Happy October Birthdays to:** Fr. Mario Dacechen, OSBM, Adam Zielinski, John Drobenko, Alexandry Bobeico, Denis Boutcha, Daria Hanowska, Borys Kramarchuk, Inna Pshyk.

**УВАГА!** Хто бажає: у притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божої. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

**ATTENTION:** To place a Holy Mass for your loved once’s please use a card’s that are in the vestibule, simply fill them up and bring it to the office or place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

**WEEKLY SUNDAY COLLECTION: OCTOBER 8<sup>th</sup> – CHURCH: \$851.00 / FOR UKRAINE: \$564.00**

**November 11<sup>th</sup> in our church we will have a Divine Liturgy at 6:00pm., and on Sunday Nov. 12<sup>th</sup> at 8:00am**